

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES
GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATUN
18ª REUNION

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)
15 DE FEBRERO DE 2005

ACTAS DE LA REUNIÓN

AGENDA

	Documentos
1. Apertura de la reunión	
2. Adopción de la agenda	
3. Aprobación de las actas de la 17ª reunión	
4. Revisión de la implementación del sistema de certificación <i>dolphin safe</i>	TT-18-04
5. Modificación del sistema de certificación APICD <i>dolphin safe</i>	
6. Conversión de pesos de atún entero para registrar en los certificados <i>dolphin safe</i>	
7. Publicación de los números de RSA correspondientes a atún capturado en contravención de resoluciones de la CIAT	
8. Propuesta de FAO de directrices sobre el ecoetiquetado	TT-18-07
9. Informe sobre el litigio en las cortes de EE.UU.	
10. Recomendaciones para el PIR	
11. Otros asuntos	
12. Fecha y sede de la próxima reunión	
13. Clausura	

ANEXO

1. Lista de asistentes

La 18ª Reunión del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún fue celebrada en La Jolla, California (EE.UU.) el 15 de febrero de 2005. En el Anexo 1 se detallan los asistentes.

1. Apertura de la reunión

La reunión fue inaugurada por el Sr. William Jacobson, de Estados Unidos, nombrado para dirigir la reunión en ausencia de la Presidenta del Grupo de Trabajo, Sra. Pat Donley.

2. Adopción de la agenda

México pidió que se incluyera un nuevo punto en la agenda para información sobre el litigio en las cortes de EE.UU. acerca de la etiqueta *APICD dolphin safe*; fue añadido como punto 9.

A solicitud de Costa Rica, el Grupo de Trabajo acordó invertir el orden de los puntos 8, *Publicación de los números de RSA correspondientes a atún capturado en contravención de resoluciones de la CIAT*, y 7, *Lineamientos propuestos de FAO sobre el ecoetiquetado*, de la agenda provisional.

Por lo demás, la agenda provisional fue adoptada sin cambios.

3. Aprobación de las actas de la 17ª reunión

Las actas de la 17ª Reunión del Grupo de Trabajo, circuladas previamente por la Secretaría, fueron aprobadas sin modificaciones.

4. Revisión de la implementación del Sistema de Certificación *dolphin safe* (TT-18-04)

El Dr. Allen Director de la Comisión Interamericana del Atún Tropical, presentó un informe sobre la implementación del sistema de certificación *dolphin safe* (Documento [TT-18-04](#)), con una actualización de información presentada en la última reunión del Grupo de Trabajo, y presentó información sobre la comparación de los certificados *dolphin safe* y sus Registros de Seguimiento de Atún (RSA) correspondientes.

Costa Rica señaló que el alto nivel de cumplimiento en el envío a la Secretaría de los originales de los RSA era alentador.

Un punto importante fue que desde el 1 de enero de 2004 habían sido emitidos cuatro Certificados *Dolphin Safe*, en los que la cantidad de atún en el certificado fue más de 10% mayor que la cantidad en el RSA correspondiente. La Secretaría reportó que no hubo respuesta de la Parte que emitió el certificado a su solicitud acerca de la discrepancia. La reunión alentó a esa Parte a tomar el asunto seriamente y responder a la Secretaría.

Una delegación planteó una preocupación con respecto al factor de conversión usado en la Figura 2.2 del documento. Se sugirió que todas las Partes consultasen con sus industrias para obtener una gama de valores para varios tipos de producto (lomos, producto en lata, etc.). La intención no era obtener información comercial confidencial, sino cifras que servirían como herramienta para ayudar a identificar discrepancias potenciales.

5. Modificación del sistema de certificación APICD *dolphin safe*

La delegación de El Salvador reportó que no había actualización de su propuesta de modificar los Procedimientos de Certificación APICD *Dolphin Safe*, discutida en la 17ª reunión del Grupo de Trabajo, pero notó que podría ser introducida una modificación de la propuesta en la reunión en junio de 2005.

6. Conversión de pesos de atún entero para registrar en los certificados *dolphin safe*

Costa Rica indicó que estaba todavía trabajando con la información en el documento presentado en la reunión previa sobre los factores de conversión de atún entero en lomos y producto enlatado. Instó a las demás Partes a obtener datos de sus industrias, e indicó que podría trabajar con la Secretaría para completar el estudio. Estados Unidos apoyó esta sugerencia, y añadió que la información no necesariamente tenía que ser confidencial.

La Unión Europea había consultado con su industria, y en general estaba de acuerdo en que la diversidad

en el procesamiento dificultaría mucho el uso de factores de conversión universales.

El Grupo de Trabajo alentó a los participantes a consultar con sus industrias respectivas para ayudar a avanzar el trabajo en este asunto difícil pero importante.

7. Publicación de los números de RSA correspondientes a atún capturado en contravención de resoluciones de la CIAT

Con respecto a la propuesta de la Secretaría de publicar los números de los RSA identificados como asociados con atún capturado en contravención de las medidas de conservación de la CIAT, muchas delegaciones notaron el beneficio de usar un mecanismo de este tipo, que fortalecería el APICD. Sin embargo, se expresaron preocupaciones acerca de la confidencialidad y los procedimientos. Se pidió a la Secretaría preparar un proyecto de protocolo sobre este tema antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo, como punto de partida para una discusión de los procedimientos a seguir y las responsabilidades de los interesados.

8. Propuesta de FAO de directrices sobre el ecoetiquetado

Las Directrices sobre el Ecoetiquetado propuestas por la FAO ([Documento TT-18-07](#)) generaron la mayor discusión durante la reunión. El Grupo de Trabajo reconoció la importancia de que los Procedimientos de Certificación APICD *Dolphin Safe* fuesen compatibles con las directrices de FAO. Se propuso que la Secretaría asistiese a la Consulta Técnica de FAO sobre las Directrices, prevista para marzo de 2005, donde podría explicar el programa del APICD a las delegaciones presentes en esa reunión. Dos Partes subrayaron que las limitaciones presupuestales deberían ser una prioridad al considerar este tipo de actividad. No obstante, se llegó a un consenso que la Secretaría debería asistir a la reunión.

9. Informe sobre el litigio en las cortes de EE.UU.

La delegación de Estados Unidos presentó una actualización sobre el litigio en proceso sobre la norma *dolphin safe* de EE.UU. Se expresó dispuesta a considerar convocar una sesión informativa en Washington sobre los detalles del caso para representantes de las Partes.

10. Recomendaciones para el PIR

El Grupo de Trabajo no tuvo recomendaciones para el PIR.

11. Otros asuntos

No se trató ningún otro asunto.

12. Fecha y sede de la próxima reunión

Se acordó que la próxima reunión del Grupo de Trabajo tendría lugar en junio de 2005, antes de la reunión del PIR.

13. Clausura

La reunión fue clausurada el 15 de febrero de 2005.

Appendix 1.

**INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**

**PERMANENT WORKING GROUP ON TUNA TRACKING
GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATUN**

18th MEETING - 18^a REUNION

**February 15, 2005 – 15 de febrero de 2005
La Jolla, California**

ATTENDEES - ASISTENTES

BOLIVIA

**HANS BELLOTA
JAVIER ROCA**
Dirección General de Intereses Marítimos

COLOMBIA

LUIS R. PAREDES
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
ARTURO VEGA
INCODER

ARMANDO HERNÁNDEZ
Programa Nacional de Observadores

COSTA RICA

ASDRÚBAL VÁSQUEZ
INCOPECA

ECUADOR

**IVÁN PRIETO
LUIS TORRES**
Ministerio de Comercio Exterior, Industrialización,
Pesca y Competitividad

**BRUNO LEONE
RAFAEL TRUJILLO**

EL SALVADOR

SONIA SALAVERRÍA
Ministerio de Agricultura y Ganadería

EUROPEAN UNION - UNION EUROPEA

ALAN GRAY
European Commission
CARLOS ALDEREGUÍA
ELISA BARAHONA
Secretaría General de Pesca

JAVIER ARÍZ TELLERÍA
Instituto Español de Oceanografía
AMOR SOLÁ
Embajada de España en Washington

GUATEMALA

**NICOLÁS ACEVEDO
HUGO ALSINA**
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

MEXICO

**MARIO AGUILAR
RICARDO BELMONTES
CARLOS LUKEN**
CONAPESCA
**HUMBERTO ROBLES
PEDRO ULLOA**
Instituto Nacional de la Pesca

LUIS FUEYO
SEMARNAT/PROFEPA

NICARAGUA

MARIO CALLEJAS
Ministerio de Fomento, Industria y Comercio

MIGUEL A. MARENCO
ADPESCA

PANAMA

GEORGE NOVEY
DAVID IVÁN SILVA
Autoridad Marítima de Panamá

ARNULFO FRANCO

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

DAVID HOGAN
Department of State
MARK HELVEY
OTHA EASLEY
CHRISTOPHER FANNING
WILLIAM JACOBSON
JESSICA KONDEL
JEREMY RUSIN
MICHELLE ZETWO
National Marine Fisheries Service

DAVID BURNEY
ROBERT FLETCHER
SUSAN JACKSON

VENEZUELA

ALVIN DELGADO
Programa Nacional de Observadores de Venezuela

NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS - ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

CRISTOBEL BLOCK
The Humane Society

NINA YOUNG
The Ocean Conservancy

INTERNATION ORGANIZATIONS - ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

RICARDO MENESES
Corredor Marino de Conservación del Pacífico

TUNA INDUSTRY – INDUSTRIA ATUNERA

PAUL KRAMPE

JULIO MORÓN

STAFF - PERSONAL

ROBIN ALLEN, Director
ERNESTO ALTAMIRANO
DAVID BRATTEN
ALEJANDRA FERREIRA
MÓNICA GALVÁN

JOSHUE GROSS
BRIAN HALLMAN
MARLON ROMÁN
NICHOLAS WEBB